

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 20 (1902)
Heft: 106

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2^{tes} Semester . . . 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post
abonnirt werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6.
2^e semestre . . . 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich,
ausgenommen Sonn- und Feiertage.

Redaktion und Administration
im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration
au Département fédéral du commerce.

Paraît 1 à 2 fois par jour,
les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszelle (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Domiciles juridiques (Rechtsdomizile). — Handelsregister. — Register du commerce. — Schweizerische Emissionsbanken: Notenverkehr; Monatsbilanz; Generalmonatsbilanz. — Banques d'émission suisses: Mouvement de billets; Bilan mensuel; Bilan général mensuel.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

Compagnie française du PHÉNIX,
Société anonyme d'assurances contre l'incendie,
à PARIS.

Les domiciles juridiques pour les cantons désignés ci-après, sont élus comme suit:

Canton de Bâle-Campagne: M. H. Strübin, agent principal, à Liestal, en remplacement de Dr G. Blattner, décédé.

Canton de Neuchâtel: MM. Ed. Bourquin & Fréd. Colomb, agents généraux, à Neuchâtel, en remplacement de M. Jacques Wolff fils, à La Chaux-de-Fonds. (D. 29)

Bâle, le 14 mars 1902.

Pour le PHÉNIX,

Les mandataires généraux: Brenner & Lesch.

Compagnie française du PHÉNIX,
Société anonyme d'assurances sur la vie,
à PARIS.

Le domicile juridique de la compagnie pour le Canton de Bâle-Campagne est élu chez M. H. Strübin, agent principal, à Liestal, en remplacement de Dr G. Blattner, décédé. (D. 30)

Bâle, le 14 mars 1902.

Pour le PHÉNIX,

Les mandataires généraux: Brenner & Lesch.

Handelsregister. — Register du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Register principal. — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau de Courtelary.

1902. 14 mars. La société Faiseau jurassien des unions chrétiennes de jeunes gens du Jura bernois, à Cormoret (F. o. s. du c. du 12 janvier 1900, n° 11, page 43), est radiée par suite du transfert de son comité central à Bienne.

Bureau Trachselwald.

15. März. Die Genossenschaft unter der Firma Pferdeversicherungsgesellschaft des Amtsbezirks Trachselwald, mit Sitz in Sumiswald (S. H. A. B. Nr. 96 vom 30. November 1884, pag. 809) hat in ihrer Hauptversammlung vom 9. Februar 1902 am Platze des Johann Sommer sel. als Beisitzer in den Vorstand (Kommission) gewählt: Friedrich Haslebach, Grossrat, von Sumiswald, zu Haslebach daselbst.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Romont (district de la Glâne).

1902. 14 mars. La raison Philomène Pittet, à Mézières (F. o. s. du c. du 7 avril 1883, n° 50, page 384), est radiée pour cause de décès de la titulaire.

Le chef de la maison Eugénie Oberon, à Mézières, est Eugénie Oberon, d'Estèveaux, domiciliée à Mézières. La maison prend la suite de la maison Philomène Pittet, à Mézières, radiée. Genre de commerce: Etoffes.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Payerne.

1902. 13 mars. Sous la raison sociale Bains et Buanderie de Payerne, il est créé une société anonyme qui a son siège à Payerne et pour but l'exploitation des bains et buanderie fondés par P. Christen, en Glatigny-Payerne. Les statuts de la société portent la date du 11 mars 1902. Les opérations de la société ont commencé le même jour et sa durée est illimitée. Le capital social est de quatorze mille francs (fr. 14,000), divisé en 140 actions de fr. 100 chacune au porteur, intégralement souscrites et actuellement libérées d'un quart. Les publications intéressant la société sont insérées dans les journaux locaux. La société est administrée, dirigée et représentée vis-à-vis des tiers par un conseil d'administration composé de trois membres et d'un suppléant, choisis parmi les actionnaires, nommés par l'assemblée générale pour deux ans et rééligibles. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux administrateurs. Le conseil d'administration est actuellement composé comme suit: président: Louis Dupertuis; vice-président: Georges Sunier; secrétaire: Charles Niffenegger, et membre-suppléant: Emile Pidoux, tous domiciliés à Payerne.

13 mars. Dans son assemblée générale du 29 décembre 1901, la Société de la Laiterie et fromagerie de Trey, ayant siège à Trey (F. o. s. du c. du 3 août 1883, n° 110, page 875), a renouvelé son comité qui est actuellement composé comme suit: président: Bât Decrousaz; secrétaire: Charles Decrousaz, et caissier: François Cornamusaz, assesseur, tous domiciliés à Trey.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel.

1902. 14 mars. La Compagnie des Tramways de Neuchâtel, société anonyme ayant son siège à Neuchâtel (F. o. s. du c. des 11 octobre 1892, n° 219, page 880; 29 janvier 1896, n° 27, page 108; 14 août 1896, n° 223, page 945; 26 août 1897, n° 220, page 905; 2 août 1899, n° 250, page 1008, et 31 octobre 1901, n° 368, page 1470), dans l'assemblée générale de ses actionnaires du 4 novembre 1901, et suivant procès-verbal du même jour dressé en acte authentique par Philippe Dubied, notaire, à Neuchâtel, a procédé à la révision de l'art. 6 de ses statuts. Le capital social qui était de sept cent quatorze mille francs (fr. 714,000), a été porté à un million deux cent quatorze mille francs (fr. 1,214,000), divisé en deux mille quatre cent vingt-huit actions (2428), de cinq cents francs chacune, au porteur. Cette révision partielle des statuts a été ratifiée par le conseil fédéral, le 10 janvier 1902.

14 mars. La Société de l'Eglise anglaise de Neuchâtel (F. o. s. du c. des 24 avril 1891, n° 99, page 406 et 18 mars 1899, n° 93, page 571), a nommé membres de son comité, Samuel de Perrot-Suchard, ingénieur, et Eugène Appert, maître d'hôtel, tous deux domiciliés à Neuchâtel, en remplacement de Wilhelm Hafen et Henri-Jules Sulzer, démissionnaires. Les autres membres du comité sont confirmés dans leurs fonctions, et la composition du bureau est demeurée la même.

II. Besonderes Register — II. Register spécial — II. Registro speciale.

Eintragungen: — Inscriptions: — Inscrizioni:

Zürich — Zurich — Zurigo

1902. 14. März. Otto Stünzi-Baumann, Kaufmann, von Horgen, in Zürich II, geboren den 27. September 1858.

Notenverkehr zwischen den schweizerischen Emissionsbanken
Mouvement de billets entre les Banques d'émission suisses
Im Monat Februar 1902 — au mois de février 1902.

Ordnungs-Nr. N° d'ordre	Banken — Banques	Erhaltene eigene Noten Propres billets requis	An die emittierende Bank gegebene Noten Billets expédiés à la Banque qui les a émis
		Fr.	Fr.
1	St. Gallische Kantonalbank	1,032,650	134,750
2	Basellandschaftliche Kantonalbank	54,850	20,350
3	Kantonalbank von Bern	1,964,350	2,259,200
4	Banca cantonale ticinese	108,400	
5	Bank in St. Gallen	634,900	63,800
6	Crédit agricole et industriel de la Broye	68,000	24,200
7	Thurgauische Kantonalbank	290,800	87,700
8	Aargauische Bank	440,500	119,400
9	Toggenburger Bank	32,600	9,450
10	Banca della Svizzera italiana	46,000	7,950
11	Thurgauische Hypothekbank	56,650	59,650
12	Graubündner Kantonalbank	97,800	30,650
13	Luzerner Kantonalbank	192,200	158,950
14	Banque du commerce	568,950	321,900
15	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	76,650	12,050
17	Bank in Basel	1,724,350	761,850
18	Bank in Luzern	363,700	160,150
21	Zürcher Kantonalbank	1,266,750	6,014,350
23	Bank in Schaffhausen	95,850	11,100
24	Banque cantonale fribourgeoise	36,550	2,650
26	Banque cantonale vaudoise	425,800	260,550
27	Erspariskasse des Kantons Uri	38,700	12,050
28	Kantonale Spar- und Leihkasse von Nidwalden	19,600	2,350
30	Banque cantonale neuchâteloise	236,000	237,250
31	Banque commerciale neuchâteloise	244,050	46,150
32	Schaffhauser Kantonalbank	69,750	51,750
33	Glarner Kantonalbank	69,200	76,950
34	Solothurner Kantonalbank	133,500	77,650
35	Obwaldner Kantonalbank	26,000	6,900
36	Kantonalbank Schwyz	77,300	54,650
37	Credito Ticinese	61,450	46,000
38	Banque de l'Etat de Fribourg	134,100	95,700
39	Zuger Kantonalbank	133,600	28,750
40	Banca popolare di Lugano	61,600	6,250
41	Basler Kantonalbank	350,400	19,900
42	Appenzell I.-Rh. Kantonalbank	38,800	10,600
Total		11,841,550	11,841,550
Januar — janvier		9,121,300	9,121,300
Durchschnitt des II. Semesters 1901 Moyenne du II ^e semestre 1901		3,940,950	3,940,950

II. Monatsbilanz 1902 der Schweizerischen vom 28.

II. Bilan mensuel de 1902 des banques du 28

Aktiven

Nr.	Firma — Raison sociale	Kassa — Caisse						Disponibles — Gethaben — Créances à vue						Wechselforderungen Créances sur effets de change					
		Gesetzliches Metallgeld ¹⁾		Eigene Noten in Kasse		Noten anderer Schweizer Banken ²⁾		Uebrigere Kassenbestände ³⁾		Emissions-Banken u. Zweiganstalten		Korrespond.-Debitoren		Diverse ⁴⁾		Schweizer Wechsel ⁵⁾		Wechsel auf das Ausland	
		Espèces ayant cours légal ¹⁾		Propres billets en caisse		Billets d'autr. banques d'émission ²⁾		Autres valeurs en caisse ³⁾		Banques d'émission et succursales		Correspondants débiteurs		Divers ⁴⁾		Effets sur la Suisse ⁵⁾		Effets sur l'étranger	
		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	7,127,515	—	604,700	—	782,400	—	88,058	70	76,118	07	424,222	14	—	—	6,366,927	05	528,714	80
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal	992,325	—	6,900	—	141,950	—	9,335	80	150,148	78	742,982	14	—	—	8,052,426	65	—	—
3	Kantonalbank von Bern, Bern	10,576,450	—	2,522,750	—	2,069,650	—	182,988	39	10,313,153	40	59,237,881	84	—	—	10,505,706	93	4,906,784	47
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	900,710	—	15,400	—	64,550	—	222,091	18	788,923	44	1,156,072	15	375,281	83	1,367,640	—	1,825,683	06
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	8,015,500	—	304,800	—	418,700	—	8,299	90	548,721	58	421,844	54	—	—	5,260,229	51	1,441,724	80
6	Crédit agr. et indust. de la Broye, Estavayer	454,135	—	18,650	—	59,350	—	11,533	71	186,461	79	21,032	45	7,486	30	874,654	98	—	—
7	Thurg. Kantonalbank, Weinfelden	2,700,700	—	109,550	—	197,600	—	165,563	88	41,134,457	83	489,867	21	—	—	5,040,166	71	2,018,066	90
8	Aargauische Bank, Aarau	3,184,860	—	71,600	—	227,560	—	33,571	66	147,188	17	928,718	62	18,006	75	4,486,133	99	750,867	78
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	552,920	—	42,300	—	343,900	—	207,887	64	8,123,144	97	855,335	45	3,091	15	3,772,596	26	719,311	56
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	953,745	—	250	—	111,900	—	75,083	98	126,868	80	1,524,809	50	87,846	58	3,802,778	01	850,978	21
11	Thurg. Hypothekenbank, Frauenfeld	589,145	—	111,300	—	219,300	—	53,925	40	32,701,756	60	595,917	70	—	—	444,132	90	122,986	70
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	1,838,135	—	44,550	—	376,100	—	18,873	40	204,456	29	361,375	08	58,088	65	6,638,532	61	—	—
13	Luzerner Kantonalbank, Luzern	3,203,645	—	178,900	—	654,300	—	30,020	11	2,327,627	80	300,860	60	42,200	47	5,914,761	86	211,880	70
14	Banque du commerce, Genève	10,094,750	—	1,488,850	—	486,250	—	17,460	20	118,060	40	1,730,606	70	1,074,900	20	13,706,861	90	3,189,979	65
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau	1,433,420	—	40,600	—	192,000	—	22,533	—	88,123	51	71,797	75	—	—	2,666,953	64	23,264	75
16	Bank in Basel, Basel	10,601,240	—	1,023,200	—	1,109,800	—	75,401	78	747,381	94	432,651	05	816,297	75	9,738,711	87	8,932,548	86
17	Bank in Luzern, Luzern	2,550,935	—	95,950	—	246,050	—	146,207	02	56,413	82	129,956	06	—	—	3,027,559	31	43,364	—
18	Zürcher Kantonalbank, Zürich	17,673,575	—	2,630,600	—	8,449,650	—	106,493	88	17,643,291	49	3,109,059	48	—	—	28,064,692	22	10,066,520	75
19	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	1,555,880	—	43,350	—	181,750	—	46,830	70	63,053	35	485,344	12	3,728	20	790,606	62	123,677	40
20	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg	550,835	—	6,500	—	166,000	—	8,892	93	81,069	17	382,404	45	—	—	1,584,768	05	—	—
21	Banque cantonale vaudoise, Lausanne	5,803,175	—	477,550	—	889,100	—	68,017	34	1,684,422	78	1,424,202	75	1,103,412	08	22,107,045	38	145,919	79
22	Ersparniskasse des Kantons Uri, Altdorf	689,240	—	38,450	—	64,700	—	2,236	15	565,038	59	205,746	17	—	—	183,173	33	—	—
23	Kant. Spar- u. Leihkasse v. Nidwald, Stans	469,310	—	16,750	—	43,700	—	2,217	10	77,824	17	90,898	58	—	—	390,348	76	54,571	35
24	Banque cantonale neuchâteloise, Neuchâtel	3,295,885	—	205,050	—	1,105,850	—	13,558	28	1,812,467	67	1,264,383	11	195,301	19	4,419,795	24	3,495,239	11
25	Banque comm. neuchâteloise, Neuchâtel	3,355,980	—	91,850	—	738,200	—	8,052	20	1,070,772	77	326,084	32	40,586	30	6,382,474	37	12,721	66
26	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	1,267,030	—	138,550	—	281,500	—	27,788	17	16,845	33	129,268	07	155,772	42	1,095,009	31	70,007	66
27	Glärner Kantonalbank, Glarus	1,282,760	—	15,700	—	67,400	—	28,047	40	54,550	36	266,870	41	—	—	1,207,708	16	11,887	54
28	Solothurner Kantonalbank, Solothurn	2,507,560	—	26,150	—	600,250	—	26,117	93	50,628	49	2,249,746	90	6,243	85	3,976,238	43	6,805	96
29	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen	464,650	—	41,900	—	34,250	—	2,161	22	268,195	16	96,028	59	—	—	310,821	05	30,655	40
30	Kantonalbank Schwyz, Schwyz	1,367,860	—	86,700	—	185,000	—	26,060	56	215,304	72	217,301	14	—	—	1,531,770	43	—	—
31	Credito Ticinese, Locarno	1,009,265	—	5,450	—	150,650	—	66,249	42	316,013	91	178,094	71	4,341	80	1,841,777	46	528,716	99
32	Banque de l'Etat de Fribourg	2,114,465	—	90,300	—	505,050	—	28,673	84	262,898	78	113,282	24	56,905	01	3,991,805	47	—	—
33	Zuger Kantonalbank, Zug	1,886,575	—	14,900	—	143,600	—	8,871	94	260,617	99	338,093	38	—	—	727,810	90	17,678	95
34	Banca popolare di Lugano, Lugano	948,180	—	3,550	—	97,200	—	70,276	10	127,556	76	681,644	45	98,897	91	1,143,912	19	400,814	53
35	Basler Kantonalbank, Basel	4,660,390	—	810,250	—	214,400	—	23,592	34	44,196	79	601,910	13	—	—	9,211,927	36	2,919,654	03
36	Appenzell L.-Rh. Kantonalbank, Appenzell	437,990	—	104,650	—	19,500	—	11,125	58	128,409	27	248,716	60	—	—	669,899	03	—	—
		116,179,275	—	11,528,450	—	21,564,100	—	1,886,148	75	117,517,166	64	62,829,560	58	4,088,332	44	176,049,247	94	38,416,837	36
		151,157,973. 75																	
		203,935,049. 66																	
		257,928,737. 81																	

¹⁾ Inkl. Depositum bei der Abrechnungsstelle. ²⁾ Noten nicht gesetzlich autorisierter Banken, fremde Münzen und Noten etc. ³⁾ Inkl. ausstehende Platzwechsel und Schuldscheine. ⁴⁾ Compris l'avoir à la chambre de compensation. ⁵⁾ Billets des banques non autorisées, monnaies d'appoint et billets étrangers. ⁶⁾ Compris effets sur place non rentrés.

Passiven

Nr.	Firma — Raison sociale	Noten-Emission Emission de billets		Andere fällige Schulden — Autres engagements à vue												Wechsel Engagements sur	
		Noten- Zirkulation	Eigene Noten in Kasse	Giro- und Checks-Conti	Deposits und Kassascheine	Emissionsbanken und Zweiganstalten		Korrespon- dent- Kreditoren		Konto-Korrent- Kreditoren *)		Diverse *)		Eigenwechsel			
		Billets en circulation	Propres billets en caisse	Comptes de virements et de chèques	Bons de caisse et de dépôts	Banques d'émission et succursales		Correspondants créanciers		Comptes courants créanciers *)		Divers *)		Billets à ordre à terme			
		Fr.	Fr.	Fr.	Ot.	Fr.	Ot.	Fr.	Ot.	Fr.	Ot.	Fr.	Ot.	Fr.	Ot.		
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	12,395,300	604,700	4,977	50	—	—	69,729	98	78,908	34	4,941,710	26	—	—	—	
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal	1,793,100	6,900	—	—	—	—	11,851	48	92,569	08	—	—	—	—	—	
3	Kantonalbank von Bern, Bern	16,327,250	2,522,750	—	—	—	—	7,142,683	52	27,973,785	26	84,579,877	66	—	—	—	
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	1,509,800	15,400	—	—	—	—	2,677,535	94	1,128,519	12	—	—	1,008	—	1,872,843	
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	15,995,200	304,800	193,875	22	—	—	298,236	46	5,091	05	514,491	38	—	—	—	
6	Crédit agr. et indust. de la Broye, Estavayer	891,850	18,650	—	—	—	—	946	90	18,914	74	218,639	71	250	25	—	
7	Thurgauische Kantonalbank, Weinfelden	4,420,450	109,550	—	—	—	—	40,979,961	27	233,320	28	—	—	—	—	30,620	
8	Aargauische Bank, Aarau	5,328,400	71,600	—	—	350,921	02	167,620	48	274,301	62	6,548,000	21	—	—	—	
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	892,700	42,300	—	—	86,665	75	3,068,829	42	422,836	42	5,021,514	30	461	10	—	
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	1,894,700	250	—	—	—	—	23,572	12	157,773	18	1,987,650	18	11,825	85	—	
11	Thurg. Hypothekenbank, Frauenfeld	888,700	111,300	—	—	4,000	—	32,429,511	70	77,662	20	2,229,428	75	65	—	100,000	
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	3,785,450	44,550	—	—	—	—	66,714	89	72,600	73	4,062,237	38	15,465	48	—	
13	Luzerner Kantonalbank, Luzern	5,871,100	178,900	1,566,833	60	45,800	95	2,484,763	32	366,097	47	8,168,032	23	—	—	—	
14	Banque du commerce, Genève	21,411,150	1,488,850	3,105,199	65	—	—	1,692,542	80	2,061,189	85	—	—	30,677	50	—	
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau	2,729,400	40,600	—	—	—	—	23,359	74	87,228	34	2,788,486	46	—	—	—	
16	Bank in Basel, Basel	20,776,800	1,023,200	3,190,603	02	—	—	1,222,796	16	320,719	97	2,542,964	23	130,000	—	—	
17	Bank in Luzern, Luzern	4,474,050	95,950	1,674,587	78	—	—	177,479	27	815,465	49	147,331	58	605,516	95	—	
18	Zürcher Kantonalbank, Zürich	25,669,400	2,630,600	12,349,938	64	1,437,108	57	18,309,735	06	40,764	27	18,924,889	55	—	—	1,000	
19	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	3,106,650	43,350	48,264	36	—	—	27,140	68	148,118	83	1,926,320	49	465	—	—	
20	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg	1,169,300	6,500	—	—	—	—	54,889	46	45,814	37	817,577	20	9,831	50	—	
21	Banque cantonale vaudoise, Lausanne	10,322,450	477,550	89,956	45	—	—	285,820	35	1,707,112	17	28,710,631	38	2,188	50	—	
22	Ersparniskasse des Kantons Uri, Altdorf	1,380,150	38,450	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
23	Kant. Spar- u. Leihkasse v. Nidwalden, Stans	925,750	16,750	—	—	84,410	59	8,955	41	82,280	95	363,904	91	17,667	—	—	
24	Banque cantonale neuchâteloise, Neuchâtel	7,369,950	205,050	—	—	—	—	1,898,304	58	765,346	33	5,628,548	23	—	—	—	
25	Banque comm ^e neuchâteloise, Neuchâtel	7,553,150	91,850	667,858	14	—	—	68,973	25	114,315	—	—	—	—	—	—	
26	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	2,213,950	138,550	81,778	20	—	—	33,738	48	16,888	55	1,616,191	79	—	—	—	
27	Glarner Kantonalbank, Glarus	2,234,800	15,700	—	—	53,715	80	7,698	56	21,191	48	1,784,378	65	2,590	—	—	
28	Solothurner Kantonalbank, Solothurn	4,723,850	28,150	219,031	25	—	—	25,627	24	159,957	30	3,222,575	89	—	—	—	
29	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen	904,100	41,900	—	—	—	—	—	—	80,811	29	812,484	05	—	—	—	
30	Kantonalbank Schwyz	2,798,300	86,700	—	—	11,400	—	31,225	78	87,804	40	1,204,202	01	—	—	—	
31	Credito Ticinese, Locarno	2,126,800	5,450	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	695	—	—	
32	Banque de l'Etat de Fribourg	4,569,700	90,300	—	—	—	—	289,920	90	—	—	1,848,185	98	—	—	3,700,000	
33	Zuger Kantonalbank, Zug	2,685,100	14,900	—	—	288,279	55	7,236	68	28,229	91	1,089,194	90	2,989	25	—	
34	Banca popolare di Lugano, Lugano	1,867,450	8,550	—	—	—	—	18,293	55	883,332	92	1,066,574	08	5,325	62	—	
35	Basler Kantonalbank, Basel	8,823,750	810,250	—	—	—	—	442,694	85	647,549	95	5,568,129	—	—	—	—	
36	Appenzell L.-Rh. Kantonalbank, Appenzell	895,350	104,650	—	—	9,000	—	—	—	—	—	412,566	05	—	—	—	
		212,429,150	11,528,450	38,027,904	81	2,271,302	28	118,460,181	78	88,543,558	95	186,885,280	28	884,971	95	5,704,463	
		238,957,800	—	—	—	—	—	815,028,194	96	—	—	—	—	—	—	23,401,184	

Emissionsbanken (inklusive Zweiganstalten)

Februar 1902.

d'émission suisses (y compris les succursales)

Février 1902.

Actif

Andere Forderungen auf Zeit — Autres créances à terme										Feste Anlagen — Placements fixes										Ausstehendes Dotations- und Aktienkapital			Total	Nr.	
Wechsel mit Faustpfand *)		Konto-Korrent- Debitoren		Scheinscheine ohne Wechsel- verbindlichkeit		Hypothekar- anlagen		Effekten		Diverse *)		Mobilien und Immobilien		Kommanditen		Gesellschafts- Conti		Capital non versé de dotation sur actions							
Avances sur nantissement *)		Comptes courants débiteurs		Créances sans engagement par lettre de change		Créances hypothécaires		Effets publics		Divers *)		Meubles et immeubles		Commandites		Comptes d'ordre (charges)									
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.				
—	—	5,073,890	81	3,962,650	59	58,161,958	25	3,700,048	85	—	—	184,864	28	—	—	1,797,348	53	—	—	88,849,350	07	1			
522,183	99	462,842	16	1,157,821	90	99,487,968	50	616,075	—	—	—	90,000	—	—	—	1,519,929	79	—	—	48,892,889	71	2			
1,869,916	25	37,120,810	09	4,889,753	58	561,829	94	18,250,050	65	—	—	1,264,007	12	—	—	321,226	21	—	—	159,446,508	87	3			
75,200	—	10,152,450	85	—	—	1,986,737	03	4,477,932	46	10,441	70	70,000	—	1,088,974	45	1,018,507	36	—	—	25,641,595	51	4			
4,870,724	80	2,511,547	15	1,144,150	—	244,480	80	2,682,106	78	—	—	66,150	—	566,500	—	7,769	29	—	—	28,708,249	10	5			
16,483	90	2,062,900	89	—	—	71,160	65	864,782	75	—	—	92,985	78	—	—	16,825	79	—	—	4,727,838	99	6			
155,442	69	14,773,076	96	4,021,681	85	98,412,772	94	3,570,554	15	—	—	99,350	—	—	—	2,972,293	55	—	—	175,555,644	17	7			
1,535,700	—	5,678,444	69	1,236,637	20	84,811,765	37	5,263,015	—	—	—	143,000	—	—	—	583,805	22	—	—	58,990,364	35	8			
1,114,371	50	12,064,395	01	4,285,443	05	8,554,348	25	1,888,459	28	—	—	482,572	28	—	—	6,282	68	—	—	37,866,709	06	9			
637,675	70	2,189,356	22	—	—	393,400	—	8,890,309	45	4,416	50	424,390	75	163,155	45	52,148	36	500,000	—	20,639,112	01	10			
88,968	—	10,672,513	60	2,535,474	25	71,008,663	75	1,161,088	—	—	—	805,858	20	—	—	2,550,746	75	—	—	128,156,226	85	11			
309,000	—	7,663,657	73	2,026,621	70	20,801,628	39	12,106,991	—	—	—	40,100	—	—	—	1,266,901	02	—	—	58,275,206	87	12			
8,096,852	03	9,533,579	68	38,205,282	47	18,222,007	22	15,430,884	—	—	—	18,404	90	—	—	2,085,561	14	—	—	87,455,767	98	13			
1,518,900	—	919,397	25	—	—	—	—	7,780,389	60	—	—	897,957	—	—	—	118,132	65	—	—	42,687,515	55	14			
—	—	1,465,255	80	12,000,502	70	1,828,125	80	916,293	70	—	—	94,271	97	—	—	209,722	70	—	—	20,602,895	32	15			
8,980,999	50	3,156,106	60	4,678,000	—	—	—	7,342,170	50	—	—	450,000	—	—	—	47,659	66	—	—	53,133,149	51	17			
2,480,297	—	8,615,192	94	7,016,237	—	3,952,113	72	6,486,026	85	15,923	18	1,376,000	—	—	—	491,781	47	6,000,000	—	42,647,957	37	18			
8,570,109	—	26,554,465	41	13,513,066	60	167,117,813	66	6,789,817	95	—	—	873,515	92	154,599	65	3,078,734	17	—	—	309,845,005	18	21			
591,714	20	3,274,501	88	3,456,126	12	2,165,653	10	3,449,883	70	—	—	326,408	75	156,625	95	225,706	84	—	—	16,880,740	43	28			
—	—	2,532,841	90	20,335	—	105,946	29	1,186,859	15	—	—	180,001	—	—	—	12,210	48	—	—	6,848,218	44	24			
5,976,554	50	16,883,398	75	11,161,781	10	5,842,715	23	13,201,226	25	774,382	45	2,226,160	93	9,945,311	75	634,474	96	—	—	99,843,850	99	26			
—	—	795,990	35	—	—	4,124,151	70	5,643,355	55	—	—	6,299	06	—	—	287,660	96	—	—	12,556,122	46	27			
257,560	—	921,864	02	2,294,134	50	1,000,599	21	1,281,915	—	—	—	—	—	—	—	171,836	24	—	—	7,067,468	93	23			
1,348,119	15	9,558,437	18	2,062,619	70	18,208,961	70	2,155,839	22	21,160	26	404,761	10	—	—	651,762	69	—	—	50,218,640	60	30			
508,490	—	522,893	68	—	—	—	—	1,686,344	55	—	—	150,001	—	—	—	199,587	22	—	—	14,970,977	07	31			
662,350	47	1,809,302	19	1,888,172	50	12,960,725	67	2,177,956	68	—	—	40,158	30	—	—	336,343	25	—	—	22,956,680	02	82			
14,868	75	2,668,580	08	2,541,682	65	9,617,719	75	5,695,694	40	—	—	45,100	—	—	—	210,241	99	—	—	22,656,761	49	33			
683,162	50	2,027,350	39	9,450,260	92	44,053,148	68	4,141,614	45	—	—	316,312	33	—	—	1,444,918	52	—	—	71,546,387	40	34			
285,750	—	943,402	27	452,765	62	8,512,179	08	909,089	—	—	—	—	—	—	—	1,939	87	—	—	7,103,697	26	35			
889,900	—	1,828,200	75	6,768,838	27	5,998,507	31	4,180,871	40	—	—	281,000	—	—	—	513,958	15	—	—	28,548,682	78	36			
74,165	48	4,314,758	95	53,602	95	1,096,238	15	2,709,890	—	—	—	386,910	51	551,211	67	88,343	27	—	—	13,820,679	27	37			
428,193	85	19,436,286	70	1,125,103	69	14,068,524	08	6,526,467	50	893,093	35	471,433	07	—	—	2,486,963	52	—	—	51,889,896	05	38			
1,282,644	25	4,823,341	10	6,666,281	81	8,543,288	98	2,005,388	—	—	—	75,771	87	—	—	484,178	22	—	—	26,670,035	54	39			
917,200	—	2,448,426	33	—	—	1,277,618	60	9,905,986	—	—	—	542,940	18	—	—	29,575	91	—	—	12,083,079	16	40			
—	—	4,480,985	60	2,270,147	95	28,091,189	53	6,438,280	25	—	—	237,035	45	—	—	806,908	19	—	—	60,810,797	62	41			
65,000	—	489,088	25	5,835,917	48	696,287	24	1,150,710	—	—	—	—	—	—	—	228,615	45	—	—	7,985,808	90	42			
43,461,142	51	239,947,394	31	149,630,793	15	679,514,937	67	169,463,847	07	1,244,417	44	11,952,471	78	12,626,378	92	26,779,491	07	6,500,000	—	—	—	—			
1,289,791,389. 64																				51,358,941. 77					
*) Inkl. Wechsel zum Inkasso. *) Inkl. Warrants und basellandschaftl. Gantrödel. *) Inkl. Liquidationen und Restanzen.																				Aktiven		1,910,669,482			
*) Compris les effets à l'encaissement. *) Compris les warrants et les Gantrödel de Bâle-Campagne. *) Compris liquidations et soldes.																				Actif		1,910,669,482			

Passif

schulden		Andere Schulden auf Zeit — Autres engagements à terme										Eigene Gelder — Fonds propres				Dotations- und Aktienkapital Capital-actions et de dotation				Total	Nr.								
effets de change		Konto-Korrent- Kreditoren		Sparkassa- einlagen		Depositenscheine und Obligationen		Feste Anleihen		Diverse ^{1o)}		Reservefonds		Gesellschafts- Conti		Einbezahlt		Ausstehend											
Traites et acceptations		Comptes courants créanciers		Dépôts en caisse d'épargne		Bons de dépôts et obligations		Emprunts fixes		Divers ^{1o)}		Fonds de réserve		Comptes d'ordre (profits)		Versé		Dû											
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.										
26,474	80	—	—	27,731,608	06	31,819,100	—	—	—	—	—	2,518,175	95	653,670	68	8,000,000	—	—	—										
—	—	872,992	45	8,646,804	45	83,696,700	—	—	—	—	—	1,894,000	—	1,133,472	25	8,000,000	—	—	—										
17,145	20	28,608,298	08	—	—	4,400,000	—	15,000,000	—	—	—	1,000,000	—	1,874,801	15	20,000,000	—	—	—										
—	—	884,412	65	9,280,290	35	5,065,470	92	—	—	—	—	20,000	—	1,163,514	83	1,625,000	—	—	—										
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,800,000	—	756,554	99	9,000,000	—	—	—										
—	—	93,255	85	915,156	07	1,298,674	96	—	—	—	—	210,000	—	61,995	51	1,000,000	—	—	—										
3,102,528	80	11,828,515	09	18,522,697	99	87,433,495	—	—	—	—	—	1,760,000	—	2,454,611	24	5,000,000	—	—	—										
99,862	75	176,188	75	5,424,189	62	83,657,150	—	—	—	—	—	600,000	—	293,129	90	6,000,000	—	—	—										
2,740,073	10	—	—	8,242,874	82	11,179,894	15	—	—	679,900	17	1,000,000	—	39,219	58	4,500,000	—	—	—										
407,095	03	1,889,770	—	8,129,470	27	8,647,370	—	—	—	—	—	325,000	—	170,685	48	1,500,000	—	500,000	—										
647,284	90	2,871,779	45	11,190,924	80	60,198,923	10	—	—	—	—	2,120,000	—	2,292,897	45	8,000,000	—	—	—										
135,090	—	—	—	12,638,583	80	26,427,900	—	—	—	—	—	2,000,000	—	1,381,718	64	2,000,000	—	—	—										
1,126,050	—	441,887	32	98,961,324	97	22,947,290	70	5,500,000	—	—	3,346	50	1,519,000	—	1,357,440	92	5,000,000	—	—										
—	—	—	—	78,409	15	—	—	—	—	—	—	500,000	—	334,517	10	12,000,000	—	—	—										
—	—	—	—	7,037,320	26	5,395,807	20	—	—	—	—	419,202	85	196,990	49	2,000,000	—	—	—										
—	—	5,756,322	08	—	—	—	—	—	—	—	—	1,000,000	—	1,169,714	05	16,000,000	—	—	—										
1,016,784	60	2,320,381	20	2,201,061	77	9,939,825	85	6,715,000	—	—	—	600,000	—	354,572	83	6,000,000	—	9,000,000	—										
3,524,097	06	654,581	45	51,451,006	32	148,889,000	92	—	—	—	—	9,150,000	—	1,912,933	27	20,000,000	—	—	—										
1,624,048	90	213,988	11	—	—	6,090,994	92	—	—	11,667	10	530,000	—	115,387	04	3,000,000	—	—	—										
200,000	—	—	—	1,548,521	15	484,457	90	—	—	—	—	840,000	—	21,841	86	2,400,000	—	—	—										
—	—	—	—	—	—	37,611,970	10	—	—	—	—	5,062,414	94	2,623,806	65	12,000,000	—	—	—										
—	—	268,778	83	9,320,852	52	—	—	—	—	—	—	280,000	—	518,391	06	750,000	—	—	—										
—	—	—	—	2,672,592	91	2,219,500	—	—	—	—	—	141,757	—	83,960	18	500,000	—	—	—										
—	—	447,610	95	6,007,701	25	23,031,190	35	—	—	—	—	611,600	—	752,338	91	4,000,000	—	—	—										
—	—	570,570	58	—	—	1,429,900	—	—	—	—	—	170,000	—	903,960	15	4,000,000	—	—	—										
807,145	50	200,000	—	2,347,494	88	18,626,453	—	—	—	—	—	349,747	33	275,749	49	1,500,000	—	—	—										
58,694	85	—	—	16,266,279	15	—	—	—	—	—	—	500,000	—	211,512	71	1,500,000	—	—	—										
8,880	01	2,649,840	93	26,719,938	80	28,131,638	88	—	—	—	—	1,212,000	—	446,902	15	5,000,000	—	—	—										
—	—	—	—	2,671,451	55	2,454,672	70	—	—	—	—	150,528	97	7,743	70	500,000	—	—	—										
5,000	—	—	—	11,789,681	42	5,202,763	65	—	—	—	—	419,000	—	407,605	47	1,500,000	—	—	—										
136	70	2,840,988	79	4,442,080	81	2,634,880	55	—	—	—	—	20,000	—	154,405	71	1,500,000	—	—	—										
—	—	7,041,891	58	—	—	8,046,749	70	2,959,590	—	—	6,254	40	1,269,936	81	1,581,356	67	21,000,000	—	—										
92,000	—	308,582	65	11,199,789	19	8,504,000	—	—	—	—	140,000	—	329,786	21	2,000,000	—	—	—	—										
42,710	10	1,048,514	08	3,212,850	08	1,769,884	56	—	—	—	—	494,444	—	177,169	94	1,500,000	—	—	—										
2,315,524	10	5,613,881	60	2,495,416	62	30,784,950	—	—	—	—	—	50,000	—	415,401	50	5,000,000	—	—	—										
—	—	—	—	2,883,866	78	8,554,740	—	—	—	—	—	41,000	—	134,616	12	500,000	—	—	—										
17,698,720	40	76,990,165	42	310,526,488	79	660,212,018	14	80,174,100	—	841,168	17	40,120,807	85	226,145,805	26	198,775,000	—	6,500,000	—										
1,078,746,890. 46										86,266,615. 11										203,276,000. —									
																				Passiven Passif		1,910,689,483 68							

General-Monats-Bilanz vom 28. Februar 1902

verglichen mit dem Vormonat.

	31. Januar		28. Februar	
	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Passiven.				
Noten in Händen Dritter	201,684,650	—	190,865,050	—
Eigene und andere Noten in Kassa	80,490,650	—	83,092,550	—
Noten-Emission	282,025,800	—	228,957,600	—
Giro- und Checks-Konti	25,495,980	98	23,027,904	81
Depositen- und Kassascheine	2,248,575	99	2,271,302	23
Emissionsbanken und Zweiganstalten	108,885,940	04	113,460,181	78
Korrespondenten-Kreditoren	87,598,531	85	88,543,583	95
Konto-Korrent-Kreditoren	187,113,633	83	186,885,250	29
Diverse	869,852	25	834,971	95
Andere kurzfristige Schulden	811,662,464	89	815,023,194	96
Eigen-Wechsel	5,890,823	40	5,704,468	70
Tratten und Acceptationen	17,011,438	01	17,696,720	40
Wechsel-Schulden	22,902,261	41	23,401,184	10
Konto-Korrent-Kreditoren	82,851,187	02	76,990,165	42
Sparkassa-Einlagen	808,234,206	90	810,528,438	78
Depositen-Scheine und Obligationen	656,268,011	49	660,212,018	13
Feste Anleihen	80,144,100	—	80,174,100	—
Diverse	912,649	77	841,168	17
Andere Schulden auf Zeit	1,078,405,185	18	1,078,745,890	46
Reservfonds, ordentlicher und ausserordentlicher	39,949,150	85	40,120,807	85
Gesellschafts-Konti	25,880,195	16	26,145,805	26
Eingezahltes Kapital	196,775,000	—	196,775,000	—
Eigene Gelder	262,554,846	01	263,041,613	11
Ausstehendes Kapital	6,500,000	—	6,500,000	—
	1,914,049,507	49	1,910,669,482	63
Aktiven.				
Gesetzliche Bardeckung der Noten-Zirkulation	88,961,540	—	84,971,660	—
Verfügbare Barschaft	28,931,965	—	31,207,615	—
Eigene Noten	9,621,450	—	11,528,450	—
Noten anderer schweizerischer Emissionsbanken	20,869,200	—	21,564,100	—
Uebrig Kassa bestände	2,060,291	17	1,886,148	75
Kassa	150,444,446	17	151,157,978	75
Emissionsbanken und Zweiganstalten	116,457,731	41	117,517,156	64
Korrespondenten-Debitoren	88,784,395	09	82,829,660	58
Diverse	3,235,463	94	4,088,332	44
Kurzfristige Guthaben	208,477,590	44	208,985,049	68
Disconto-Schweizer-Wechsel (inkl. Inkasso)	181,957,624	92	176,049,247	94
Wechsel auf das Ausland	40,556,548	19	38,416,837	36
Wechsel mit Faustpfand (inkl. Warrants)	45,031,453	26	43,461,142	51
Wechselforderungen	267,545,621	37	257,928,727	81
Konto-Korrent-Debitoren	240,830,120	87	239,947,894	31
Schuldscheine ohne Wechselverbindlichkeit	152,290,920	42	149,620,793	15
Hypothek-Anlagen	678,642,911	28	679,514,937	67
Effekten (öffentliche Wertpapiere)	162,951,192	72	169,463,847	07
Liquidationen und Diverse	1,397,777	55	1,244,417	44
Andere Forderungen auf Zeit	1,236,112,922	79	1,239,791,889	64
Mobilien und Immobilien	11,762,871	84	11,952,471	78
Kommanditen und Beteiligungen	18,697,881	87	12,626,378	92
Gesellschafts-Konti	24,509,178	01	26,779,491	07
Feste Anlagen und Gesellschafts-Konti	49,968,926	72	51,858,841	77
Ausstehendes Kapital	6,500,000	—	6,500,000	—
	1,914,049,507	49	1,910,669,482	63

Bilan général mensuel du 28 février 1902

comparé avec le mois précédent.

	31 janvier		28 février	
	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Passif.				
Billets en mains de tiers	201,684,650	—	190,865,050	—
Propres billets et autres billets en caisse	80,490,650	—	83,092,550	—
Emission de billets	282,025,800	—	228,957,600	—
Comptes de virement et de chèques	25,495,980	98	23,027,904	81
Bons de caisse et de dépôts	2,248,575	99	2,271,302	23
Banques d'émission et succursales	108,885,940	04	113,460,181	78
Correspondants créanciers	87,598,531	85	88,543,583	95
Comptes-courants créanciers	187,113,633	83	186,885,250	29
Divers	869,852	25	834,971	95
Autres engagements à courte échéance	811,662,464	89	815,023,194	96
Billets à ordre	5,890,823	40	5,704,468	70
Traites et acceptations	17,011,438	01	17,696,720	40
Engagements par effets de change	22,902,261	41	23,401,184	10
Comptes-courants créanciers	82,851,187	02	76,990,165	42
Dépôts en caisse d'épargne	808,234,206	90	810,528,438	78
Bons de dépôts et obligations	656,268,011	49	660,212,018	13
Emprunts fixes	80,144,100	—	80,174,100	—
Divers	912,649	77	841,168	17
Autres engagements à terme	1,078,405,185	18	1,078,745,890	46
Fonds de réserve ordinaire et extraordinaire	39,949,150	85	40,120,807	85
Comptes d'ordre	25,880,195	16	26,145,805	26
Capital versé	196,775,000	—	196,775,000	—
Fonds propres	262,554,846	01	263,041,613	11
Capital non versé	6,500,000	—	6,500,000	—
	1,914,049,507	49	1,910,669,482	63
Actif.				
Couverture légale des billets en circulation	88,961,540	—	84,971,660	—
Espèces disponibles	28,931,965	—	31,207,615	—
Propres billets	9,621,450	—	11,528,450	—
Billets des autres banques d'émission suisses	20,869,200	—	21,564,100	—
Autres valeurs en caisse	2,060,291	17	1,886,148	75
Caisse	150,444,446	17	151,157,978	75
Banques d'émission et succursales	116,457,731	41	117,517,156	64
Correspondants débiteurs	88,784,395	09	82,829,660	58
Divers	3,235,463	94	4,088,332	44
Créances à courte échéance	208,477,590	44	208,985,049	68
Effets escomptés sur la Suisse (y compris encaissement)	181,957,624	92	176,049,247	94
Effets sur l'étranger	40,556,548	19	38,416,837	36
Avances sur nantissement (y compris warrants)	45,031,453	26	43,461,142	51
Créances sur lettres de change	267,545,621	37	257,928,727	81
Comptes-courants débiteurs	240,830,120	87	239,947,894	31
Obligations sans engagement par lettres de change	152,290,920	42	149,620,793	15
Créances hypothécaires	678,642,911	28	679,514,937	67
Effets publics	162,951,192	72	169,463,847	07
Liquidations et divers	1,397,777	55	1,244,417	44
Autres créances à terme	1,236,112,922	79	1,239,791,889	64
Mobilier et immobilier	11,762,871	84	11,952,471	78
Kommanditen et participations	18,697,881	87	12,626,378	92
Comptes d'ordre	24,509,178	01	26,779,491	07
Placements fixes et comptes d'ordres	49,968,926	72	51,858,841	77
Capital non versé	6,500,000	—	6,500,000	—
	1,914,049,507	49	1,910,669,482	63

Annoncen-Pacht:
Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces:
Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.

Eidgenössische Bank (A.-G.)

Zürich, St. Gallen, Basel, Bern, Chaux-de-Fonds, Lausanne, Vevey und Genf.

Einbezahltes Kapital Fr. 25,000,000. — Reserve Fr. 3,050,000.

Wir nehmen Gelder an gegen Ausgabe von

3 1/2 % Obligationen unserer Bank al pari
auf 3 und 5 Jahre fest mit nachheriger gegenseitiger dreimonatlicher Kündigung, in Stücken von Fr. 1000 und Fr. 5000 auf Inhaber oder Namen lautend.

Gef. Anmeldungen nehmen unsere sämtlichen Comptoirs entgegen.

Zürich, März 1902.
(319)

Das Direktorium.

Société de l'Industrie des Hôtels.

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires est convoquée pour le mercredi, 26 mars 1902, à 4 heures de l'après-midi, à l'Hôtel des Bergues, à Genève.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1901.
- 2° Rapport des commissaires-vérificateurs.
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nomination des commissaires-vérificateurs.

Pour pouvoir être représentées à l'assemblée générale les actions doivent être déposées jusqu'au mardi 25 mars, à la caisse de MM. Galopin frères, banquiers, 66, Rue du Stand.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1901, approuvés par MM. les commissaires-vérificateurs sont à la disposition de MM. les actionnaires à l'adresse ci-dessus.

(476)

Buchdruckerei JENT & Co in Bern. — Imprimerie Jent & Co à Berne.

MAILAND-HÔTEL METROPOLE

DAS EINZIGE HÔTEL AM DOMPLATZ

Deutsches Haus.
Elektrisches Licht. — Centralheizung. — Mässige Preise.
(1619) **F. Balzart & Co.**

Aktiengesellschaft Chemische Fabrik Schlieren.

Einladung

zur
4. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
Mittwoch, den 26. März 1902, nachmittags 4 1/2 Uhr,
im I. Stock des Café du Nord, Zürich I.

Traktanden:

- 1) Protokoll der letzten Generalversammlung.
 - 2) Geschäftsbericht und Bericht der Rechnungsrevisoren.
 - 3) Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
 - 4) Wahl von zwei Rechnungsrevisoren für das Jahr 1902.
 - 5) Genehmigung des Rücktrittsgesuches des Präsidenten des Verwaltungsrates.
 - 6) Ersatzwahl in den Verwaltungsrat und Neuwahl seines Präsidenten.
- Die Bilanz, die Rechnung über Gewinn und Verlust, der Jahres- und Revisoren-Bericht liegen vom 20.—25. März auf dem Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Während der gleichen Periode können die zur Teilnahme berechtigten Karten gegen Ausweis über den Aktienbesitz (Einsendung des Nummernverzeichnisses) bezogen werden.

Schlieren, den 15. März 1902.

(523)

Der Verwaltungsrat.